



TRIUMPH TRIDENT 660

-
- | | |
|-----------|----------------------------------|
| IT | ISTRUZIONI DI MONTAGGIO |
| EN | INSTALLATION INSTRUCTIONS |
| DE | MONTAGE-ANLEITUNG |
| FR | INSTRUCTIONS DE MONTAGE |
| ES | INSTRUCCIONES DE MONTAJE |
| PT | INSTRUÇÕES DE MONTAGEM |

Congratulazioni per l'acquisto di questo impianto di scarico MIVV. L'impianto di scarico MIVV è un prodotto di MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Italia.

Si prega di leggere per intero questo manuale di montaggio prima di montare e utilizzare l'impianto di scarico MIVV.

Gli impianti di scarico MIVV devono essere installati solo da professionisti esperti nel montaggio e nel funzionamento di impianti di scarico per motocicli. È necessario seguire le istruzioni contenute in questo manuale per assicurare un'installazione corretta e un utilizzo sicuro dell'impianto di scarico MIVV.

MIVV e/o i suoi partner non possono essere ritenuti responsabili per eventuali danni o lesioni personali (compresi i danni diretti, indiretti o conseguenti) derivanti da un montaggio improprio dell'impianto di scarico MIVV o da un suo utilizzo e manutenzione contrari alle istruzioni e alle avvertenze qui contenute.

Se hai delle domande relative al montaggio e/o all'utilizzo corretto dell'impianto di scarico MIVV o di questo manuale contatta il tuo partner locale autorizzato MIVV.

Per ulteriori informazioni sugli impianti di scarico MIVV visita il sito ufficiale di MIVV:

<http://www.mivv.com>

INFORMAZIONI GENERALI

Tutte le dichiarazioni rese sulla conformità dell'impianto di scarico riguardano l'impianto di scarico così come viene fornito. Le modifiche all'impianto di scarico MIVV o il montaggio, l'utilizzo o la manutenzione impropri dello stesso, effettuati non seguendo questo manuale di montaggio, possono provocare gravi danni all'impianto di scarico e/o al motore e anche lesioni personali, e possono compromettere la conformità dell'impianto di scarico con i requisiti di legge, come quelli riguardanti le emissioni di gas di scarico e/o acustiche (ad esempio, la moto potrebbe non essere più idonea alla circolazione su strade pubbliche), come anche la copertura in garanzia.

L'impianto di scarico può essere utilizzato solo conformemente con le leggi e i regolamenti in vigore, inclusi, ove applicabili, quelli statali e federali.

I danni causati da montaggio, utilizzo e manutenzione impropri dell'impianto di scarico MIVV non sono coperti dalla garanzia MIVV. Per le condizioni della nostra garanzia si prega di consultare la garanzia allegata.

Le specifiche tecniche degli impianti di scarico MIVV e dei prodotti complementari sono soggette a modifica senza preavviso.

Accertati di avere **tutti i componenti necessari per il montaggio** del tuo nuovo impianto di scarico MIVV. Se dovesse mancare uno qualsiasi dei componenti si prega di non procedere con lo smontaggio dell'impianto di scarico di serie/montaggio dell'impianto di scarico MIVV e di contattare il rivenditore dove è stato acquistato l'impianto di scarico MIVV.

Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni.

Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella.

| DIAMETRO VITE | COPPIA DI SERRAGGIO |
|----------------------|----------------------------|
| M5 | 5,5 Nm |
| M6 | 9,5 Nm |
| M8 | 21 Nm |
| M10 | 42 Nm |
| M12 (SONDA) | 24 Nm |
| M18 (SONDA) | 28 Nm |

Congratulations on purchasing the MIVV exhaust system. The MIVV exhaust system is a product of MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Italy.

Please read this entire installation manual carefully prior to installing and using the MIVV exhaust system.

MIVV exhaust system should only be installed by persons skilled in motorcycle exhaust system installation and performance. The instructions provided in this manual should be followed to ensure proper installation and safe use of the MIVV exhaust system.

MIVV and/or its partners shall not be held liable for any damage or personal injury (including direct, indirect, or consequential damage) sustained as a result of improper installation of the MIVV exhaust system or its use and maintenance contrary to the instructions and warnings contained herein.

If you have any questions regarding the installation and/or proper use of the MIVV exhaust system or this manual, please contact your local MIVV partner.

For more information on the MIVV exhaust systems, see the official MIVV website at:

<http://www.mivv.com>

GENERAL INFORMATION

All statements made with regard to the exhaust system's compliance are made in respect of the exhaust system "as is". Any modifications of the MIVV exhaust system or its improper installation, use or maintenance that is not in accordance with this Installation manual, may result in severe damage to the exhaust system and/ or engine, as well as personal injury, and may affect the exhaust system's compliance with the legal requirements, such as exhaust system's air and/ or noise emissions (as an example, the motorcycle may not be suitable for use on public roads any longer), as well as warranty coverage.

The exhaust system may only be used in accordance with relevant laws and regulations, including state and federal, where applicable.

Damage caused by improper installation, use and maintenance of the MIVV exhaust system is not covered by the MIVV warranty. Please refer to the enclosed warranty with regard to the terms of our warranty.

Technical specifications of MIVV exhaust systems and related products are subject to change without notice.

Make sure that you have **all the parts necessary for the installation** of your new MIVV exhaust system.

If any of the parts is missing, please do not proceed with uninstalling your stock exhaust system/ installing the MIVV exhaust system and contact the retailer where you purchased the MIVV exhaust system.

After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened.

When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed.

| SCREW SIZE | TIGHTENING TORQUE |
|-------------------|--------------------------|
| M5 | 5,5 Nm |
| M6 | 9,5 Nm |
| M8 | 21 Nm |
| M10 | 42 Nm |
| M12 (SONDA) | 24 Nm |
| M18 (SONDA) | 28 Nm |

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer MIVV-Auspuffanlage. Die MIVV-Auspuffanlage ist ein Produkt von MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Italien.

Bitte lesen Sie die gesamte Einbauanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die MIVV Auspuffanlage einbauen und in Betrieb nehmen.

Die MIVV-Auspuffanlage sollte nur von Personen eingebaut werden, die sich mit dem Einbau von Auspuffanlagen für Motorräder und deren Eigenschaften auskennen. Die in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen sollten befolgt werden, um einen ordnungsgemäßen Einbau und eine sichere Nutzung der MIVV-Auspuffanlage sicherzustellen.

MIVV und/oder ihre Partner haften nicht für Sach- oder Personenschaden (einschließlich direkter, indirekter oder Folgeschaden), die infolge eines fehlerhaften Einbaus der MIVV-Auspuffanlage oder ihrer Nutzung und Wartung entgegen den hier enthaltenen Anweisungen und Warnungen auftreten.

Sollten Sie Fragen bezüglich des Einbaus und/oder der ordnungsgemäßen Nutzung der MIVV Auspuffanlage

oder dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren MIVV-Partner vor Ort.

Weitere Informationen über die MIVV-Auspuffanlagen finden Sie auf der offiziellen Website von MIVV unter: <http://www.mivv.com>

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Alle Aussagen hinsichtlich der Übereinstimmung der Auspuffanlage mit den gesetzlichen Vorschriften beziehen sich auf die Auspuffanlage „wie geliefert“. Jegliche Veränderungen an der MIVV-Auspuffanlage oder ein unsachgemäßer Einbau, eine unsachgemäße Verwendung oder Wartung der Anlage abweichend von dieser Einbauanleitung können zu schweren Schäden an der Auspuffanlage und/oder am Motor sowie zu Personenschäden führen und können die Übereinstimmung der Auspuffanlage mit den gesetzlichen Erfordernissen beeinflussen, wie zum Beispiel die Luft- und Lärmemissionen der Auspuffanlage (so ist das Fahrzeug dann beispielsweise nicht mehr für die Nutzung auf öffentlichen Straßen geeignet), sowie den Garantiebegriff.

Die Auspuffanlage darf nur im Einklang mit allen geltenden Gesetzen und Vorschriften genutzt werden, einschließlich gegebenenfalls Staats- und Bundesgesetzen.

Schäden, die durch einen unsachgemäßen Einbau, eine unsachgemäße Verwendung und Wartung der MIVV-Auspuffanlage entstehen, sind nicht durch die Garantie von MIVV gedeckt. Bitte beachten Sie unsere Garantiebegriffe und den beiliegenden Garantieschein.

Die technischen Spezifikationen von MIVV-Auspuffanlagen und zugehörigen Produkten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Stellen sie sicher, dass ihnen alle erforderlichen Teile für den Einbau ihrer neuen MIVV Auspuffanlage zur Verfügung stehen. Sollte ein Teil fehlen, bauen sie Ihre originale Auspuffanlage bitte nicht ab. Bauen sie die MIVV Auspuffanlage nicht ein und wenden sie sich an den Händler, bei dem sie die MIVV Auspuffanlage gekauft haben.

Nach dem Einbau empfiehlt es sich, alle Schrauben auf festen Sitz zu prüfen.

Beachten Sie beim Anziehen von Originalschrauben, die Angaben im Wartungshandbuch des Fahrzeugs zu beachten.

| SCHRAUBENGRÖSSE | DREHMOMENT |
|-----------------|------------|
| M5 | 5,5 Nm |
| M6 | 9,5 Nm |
| M8 | 21 Nm |
| M10 | 42 Nm |
| M12 (SONDA) | 24 Nm |
| M18 (SONDA) | 28 Nm |

Nous vous félicitons pour l'achat du système d'échappement de la compagnie MIVV. Le système d'échappement MIVV est un produit fabriqué par la compagnie MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Italie.

Veillez lire entièrement et attentivement ce manuel d'installation avant d'installer et d'utiliser le système d'échappement MIVV.

Le système d'échappement MIVV ne doit être installé que par des personnes spécialisées en matière d'installation et de fonctionnement des systèmes d'échappement des motos. Les instructions fournies dans ce manuel doivent être respectées pour garantir une bonne installation et une utilisation en toute sécurité du système d'échappement MIVV.

MIVV et / ou ses partenaires ne sauront être tenus pour responsables de tout dommage ou blessure (y compris dommages directs, indirects ou consécutifs) découlant d'une installation inappropriée du système d'échappement MIVV, d'une utilisation et d'un entretien contraires aux instructions et aux avertissements ci-inclus.

En cas de questions concernant l'installation et / ou la bonne utilisation du système d'échappement MIVV ou de ce manuel, veuillez contacter votre partenaire local MIVV. Pour plus d'informations sur les systèmes d'échappement MIVV, veuillez consulter le site Web officiel de la compagnie MIVV sur : <http://www.mivv.com>

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Toutes les déclarations concernant la conformité du système d'échappement sont faites par rapport au système d'échappement « en l'état ». Toute modification du système d'échappement de MIVV ou son installation, son utilisation ou son entretien inapproprié ne respectant pas ce manuel d'installation, peuvent entraîner de graves dommages au système d'échappement et / ou au moteur, ainsi que des blessures, et peuvent affecter la conformité du système d'échappement aux exigences légales, telles que les émissions atmosphériques / acoustiques du système d'échappement (par exemple, la moto ne peut plus être utilisée sur un réseau routier public), ainsi que la couverture de la garantie.

Le système d'échappement ne peut être utilisé que conformément à la législation et à la réglementation pertinentes, notamment nationales et fédérales, le cas échéant.

Les dommages causés par une installation, une utilisation et un entretien inappropriés du système d'échappement de MIVV ne sont pas couverts par la garantie MIVV. Veuillez vous reporter à la garantie ci-jointe pour voir nos conditions de garantie.

Les spécifications techniques des systèmes d'échappement MIVV et des produits associés peuvent être modifiées sans préavis.

Assurez-vous de disposer de **toutes les pièces nécessaires pour l'installation** de votre nouveau système d'échappement MIVV. En cas de pièces manquantes, ne désinstallez pas votre système d'échappement de série ni ne montez le système d'échappement MIVV et contactez le détaillant où vous avez acheté le système d'échappement MIVV.

Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées.. Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.

| TAILLE DE LA VIS | COUPLE DE SERRAGE |
|-------------------------|--------------------------|
| M5 | 5,5 Nm |
| M6 | 9,5 Nm |
| M8 | 21 Nm |
| M10 | 42 Nm |
| M12 (SONDA) | 24 Nm |
| M18 (SONDA) | 28 Nm |

Enhorabuena, ha adquirido el sistema de escape MIVV. El sistema de escape MIVV es un producto de MIVV Spa, Zona Industriale Sant’Omero (TE), Italia.

Por favor lea este manual de instrucciones atentamente antes de empezar con el montaje y el uso del sistema de escape MIVV.

El sistema de escape MIVV sólo deberá ser montado por técnicos cualificados con experiencia en montaje y funcionamiento de sistemas de escape para motocicletas. Siga estrictamente las instrucciones contenidas en este manual para garantizar un correcto montaje y un uso seguro del sistema de escape MIVV. MIVV y/o sus socios no se harán responsables de ningún daño material o personal (incluidos daños directos, indirectos o perjuicios) acaecido por un montaje incorrecto o un uso indebido del sistema de escape MIVV, contrario a las instrucciones y advertencias contenidas en este manual.

En caso de dudas o preguntas respecto al montaje y/o el buen uso de los sistemas de escape MIVV o a estas instrucciones, contacte con el distribuidor oficial de MIVV en su localidad. Para más información sobre los sistemas de escape MIVV, visite la página oficial de MIVV: <http://www.mivv.com>

INFORMACIÓN GENERAL

Todas las declaraciones de conformidad de los sistemas de escape hacen referencia a los sistemas de escape «en su versión actual». Cualquier modificación en el sistema de escape MIVV o montaje indebido que no siga las instrucciones de montaje contenidas en este manual podría provocar serios daños materiales al sistema de escape y/o al motor, así como daños personales, y podrá afectar a la conformidad legal de los sistemas de escape, tales como las emisiones aéreas y/o acústicas del sistema de escape (p. ej. prohibición de utilizar la moto en la vía pública), así como a la cobertura de la garantía.

El sistema de escape se podrá utilizar únicamente en cumplimiento con la legislación y normativas vigentes, incluidas las leyes estatales y federales, donde sean aplicables.

Los daños causados por un montaje, un uso o un mantenimiento indebido del sistema de escape MIVV no están cubiertos por la garantía de MIVV. Por favor consulte la garantía adjunta para comprobar los términos de nuestra garantía.

Las especificaciones técnicas de los sistemas de escape de MIVV y productos afines a ellos están sujetos a cambios sin previo aviso.

Compruebe que tenga **todas las piezas necesarias para el montaje** de su nuevo sistema de escape MIVV. En caso de que le falte alguna de las piezas, por favor no empiece a desmontar su sistema de escape original / montar el sistema de escape de MIVV, contacte con el distribuidor que le ha vendido el sistema de escape MIVV.

Después de la instalación, se recomienda verificar que todos los tornillos estén bien apretados. Al apretar los tornillos originales, siga las indicaciones que se dan en el manual de mantenimiento del vehículo, para el hardware que se proporciona en el kit de montaje, siga los valores que se indican a continuación.

| TAMAÑO DE TORNILLO | PAR DE APRIETE |
|---------------------------|-----------------------|
| M5 | 5,5 Nm |
| M6 | 9,5 Nm |
| M8 | 21 Nm |
| M10 | 42 Nm |
| M12 (SONDA) | 24 Nm |
| M18 (SONDA) | 28 Nm |

Parabéns pela compra do sistema de escape MIVV. O sistema de escape MIVV é um produto da MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Itália.

Por favor, leia com atenção o manual de instalação antes de instalar e utilizar o sistema de escape MIVV.

A instalação do sistema de escape Akrapovič deverá ser executada por profissionais qualificados na instalação e no desempenho do sistema de escape de motociclos. As instruções fornecidas neste manual devem ser seguidas de forma a garantir a instalação adequada e utilização segura do sistema de escape MIVV.

MIVV e/ou os seus parceiros não serão responsabilizados por qualquer dano ou lesão corporal (incluindo danos diretos, indiretos ou consequentes) resultante da instalação incorreta ou da utilização e manutenção incorretas do sistema de escape MIVV contrárias às instruções e avisos contidos no presente documento.

Em caso de dúvidas acerca da instalação e/ou utilização adequada do sistema de escape MIVV ou deste manual, contacte o representante local da MIVV.

Para mais informações acerca dos sistemas de escape MIVV, consulte a página oficial da Internet da MIVV em:

<http://www.mivv.com>

INFORMAÇÕES GERAIS

Todas as declarações sobre a conformidade do sistema de escape são realizadas em relação ao sistema «tal como está». Quaisquer alterações ao sistema de escape MIVV ou à sua instalação, utilização ou manutenção inadequadas, que não estejam de acordo com estas instruções de instalação podem provocar danos graves no sistema de escape e/ou motor, assim como lesões corporais, podendo também afetar a conformidade do sistema de escape com os requisitos legais, designadamente as emissões de gases e/ou ruído (por exemplo, o motociclo pode deixar de ser considerado adequado para circular em vias públicas), bem como pode invalidar a cobertura da garantia.

O sistema de escape só pode ser usado de acordo com as leis e regulações relevantes, incluindo estatais e federais, onde aplicável.

Os danos provocados por instalação, utilização e manutenção inadequadas do sistema de escape MIVV não são abrangidos pela garantia MIVV. Consulte a garantia anexa em relação aos termos da nossa garantia.

As especificações técnicas dos sistemas de escape MIVV e produtos relacionados estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Certifique-se de que tem **todas as peças necessárias para a instalação** do seu novo sistema de escape MIVV. Se alguma peça estiver em falta, não proceda à desmontagem do seu sistema de escape instalado/ à instalação do sistema de escape MIVV e contacte o revendedor onde adquiriu o sistema de escape MIVV.

É recomendável verificar o aperto de parafusos e porcas após a instalação.

Para o aperto dos parafusos originais, consulte o manual de uso e manutenção da motocicleta, enquanto para os parafusos fornecidos no kit, use os parâmetros de aperto mostrados na tabela.

| DIÂMETRO DO PARAFUSO | BINÁRIO DE APERTO |
|-----------------------------|--------------------------|
| M5 | 5,5 Nm |
| M6 | 9,5 Nm |
| M8 | 21 Nm |
| M10 | 42 Nm |
| M12 (SONDA) | 24 Nm |
| M18 (SONDA) | 28 Nm |

EMISSIONS NOTICE

IT INFORMAZIONI

La gamma che MIVV propone è regolamentata secondo le norme di omologazioni riconosciute a livello internazionale. L'acquirente è totalmente responsabile nel verificare se il prodotto che intende acquistare è conforme alle leggi locali. Gli scarichi Mivv omologati per la circolazione stradale sono marcati con il numero di omologazione e corredati del relativo certificato.

EN NOTICE

The range of MIVV exhausts is regulated according to internationally recognized approval laws. The buyer is fully responsible for verifying whether the product he/she intends to purchase complies with local laws. Mivv exhausts that are type approved for road use are marked with a type approval number and are provided with the relevant certificate of homologation.

DE INFORMATION

Die von MIVV vorgeschlagene Reihe, wird nach den auf internationaler Ebene anerkannten ABE – Vorschriften geregelt. Der Käufer trägt die ganze Verantwortung für die Überprüfung der Übereinstimmung des Produktes, das er erwerben will, mit den örtlichen Gesetzen. Die MIVV für den Straßenverkehr bauartgenehmigten Auspuffe, sind mit einer ABE – Nummer eingraviert und mit dem entsprechenden Zertifikat ausgestattet.

FR NOTICE

La gamme proposée par MIVV est en conformité avec les normes d'homologation routière reconnues au niveau international. Reste totale responsabilité de l'acheteur de vérifier que le produit qu'il va acquérir soit conforme aux normes locales. Tous les pots MIVV homologués pour circulation routière sont marqués avec le numéro d'homologation et fournis avec le certificat correspondant.

EE INFORMACIÓN

La serie propuesta por MIVV está reglamentada según las normas de homologación reconocidas a nivel europeo. El comprador es totalmente responsable de comprobar, que el producto que quiere adquirir, esté conforme con las leyes locales. Los escapes MIVV homologados para un uso en carretera tienen grabado el número de homologación y están provistos con el certificado correspondiente.

PT INFORMAÇÕES

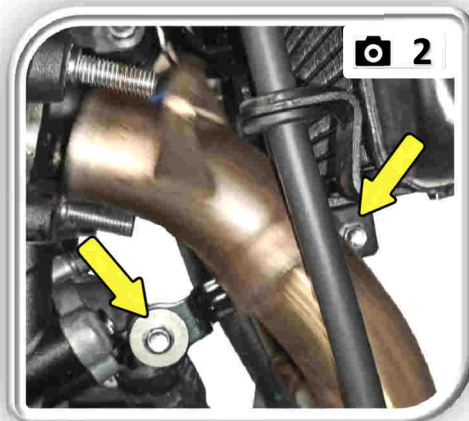
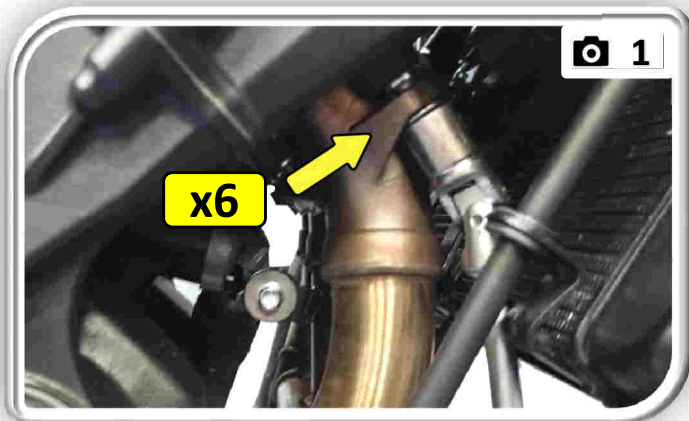
A gama proposta pela MIVV é regulada de acordo com normas de homologação internacionalmente reconhecidas. O comprador é totalmente responsável por verificar se o produto que pretende comprar está em conformidade com as leis locais. Os escapes Mivv aprovados para circulação rodoviária devem estar marcados com o número de homologação e acompanhados do certificado correspondente.

EN NOTICE / USA

Several U.S. states and the U.S. federal government have individual laws regulating the use of aftermarket exhaust parts and systems, especially as those parts and systems modify, remove, or replace original equipment catalyts. Please consult the appropriate laws in your area before installing any aftermarket part or system on your vehicle to ensure compliance with all applicable laws. Neither MIVV nor its distributors or the sellers of the parts or systems make any statement that any of their parts or systems comply with any such laws.

EN NOTICE / CALIFORNIA

California laws prohibit the use of any aftermarket exhaust part or system that modifies, removes or replaces original equipment catalyts unless the California Air Resources Board has issued an Executive Order regarding such part or system or unless the part or system is exempted by being used only on racing vehicles on closed courses. Neither MIVV nor any of its distributors make any statement that any of their parts or systems has received such an Executive Order or that any of their parts or systems conform with the racing vehicles exemption. The purchasers are entirely responsible for informing themselves of applicable California laws and to comply with those laws.



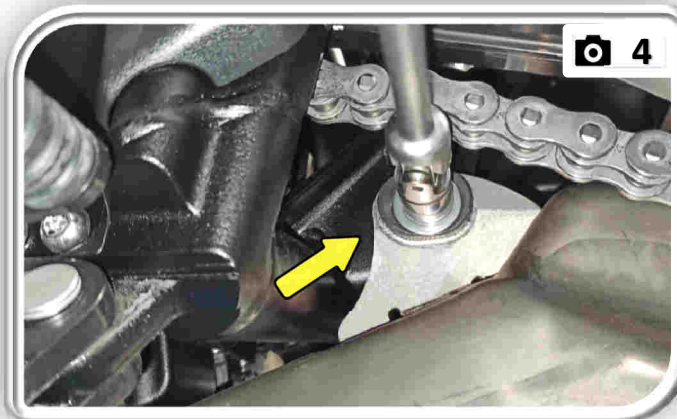
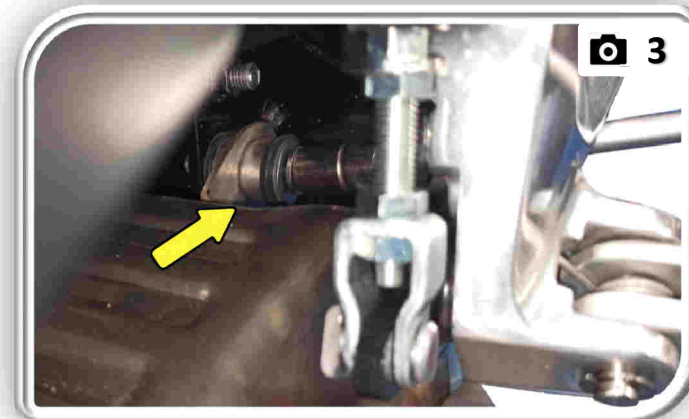
117 Svitare e rimuovere i dadi di fissaggio dai tubi collettori. Per facilitare la rimozione dei tubi collettori, svitare la staffa del radiatore.
118 Unscrew and remove the fixing nuts from the manifold pipes. To facilitate the removal of the manifold pipes, unscrew the radiator bracket.

119 Schrauben Sie die Befestigungsmuttern von den Krümmerröhren ab und entfernen Sie sie. Um die Krümmerröhren leichter zu entfernen, den Bügel vom Kühler abschrauben.

120 Dévisser et retirer les écrous de fixation des tubes collecteurs. Pour faciliter le retrait des tubes collecteurs, dévisser l'étrier du radiateur.

121 Desenrosque y retire las tuercas de fijación de los tubos colectores. Para facilitar la extracción de los tubos colectores, desenrosque el soporte del radiador.

122 Desparafuse e remova as porcas de fixação dos tubos coletores. Para facilitar a remoção dos tubos coletores, desenrosque o suporte do radiador.



117 Su entrambi i lati della moto, svitare le due viti dello scarico originale come mostrato.

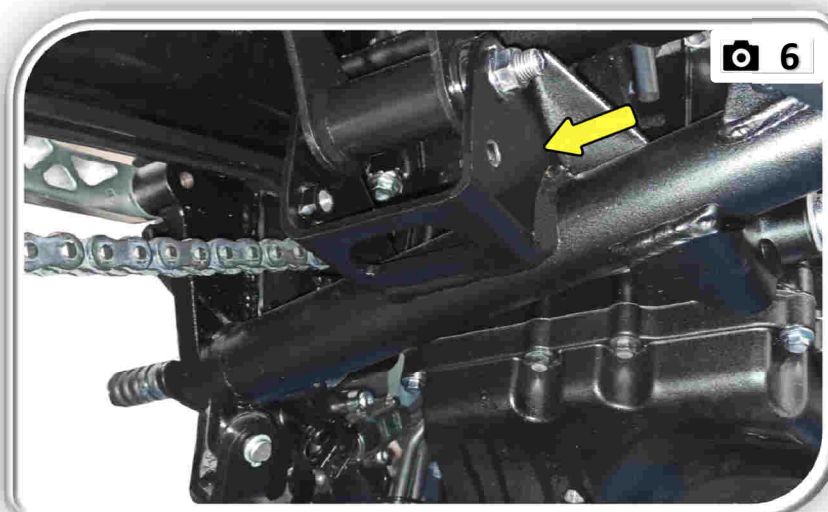
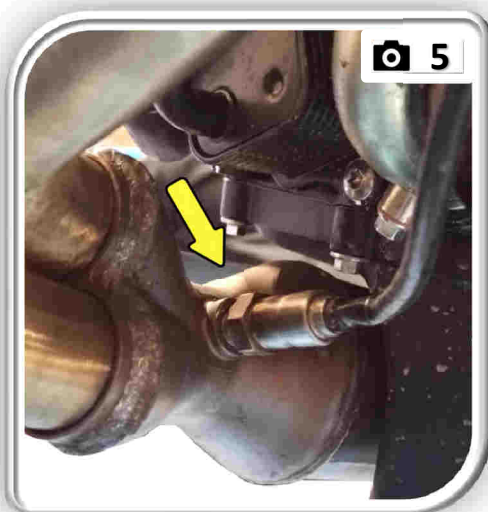
118 On both sides of the bike, unscrew the two original exhaust screws as shown.

119 Auf beide Seiten des Motorrad die beiden Schrauben vom Originalauspuff entsprechend der Abbildung abschrauben.

120 Dévisser les deux vis de l'échappement d'origine des deux côtés de la moto, comme indiqué.

121 En ambos lados de la moto, desenrosque los dos tornillos del escape original como se muestra.

122 Em ambos os lados da motocicleta, desaperte os dois parafusos do escape original, conforme mostrado.



117 Svitare la sonda lambda.

118 Unscrew the lambda probe.

119 Die Lambdasonde anschrauben.

120 Dévisser la sonde lambda.

121 Desenrosque la sonda lambda.

122 Desparafuse a sonda lambda.

117 Telaio originale.

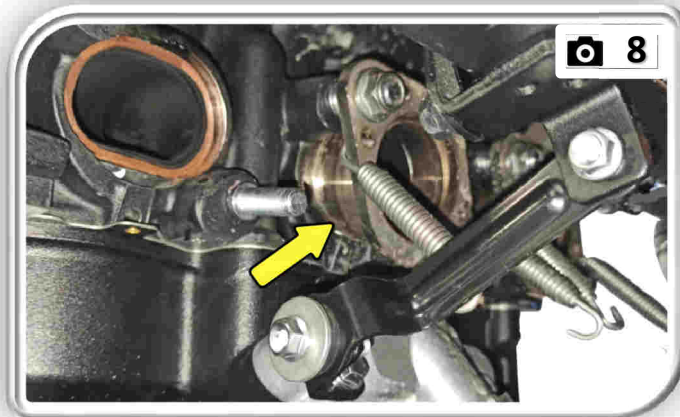
118 Original frame.

119 Ursprünglichen Fahrgestelle.

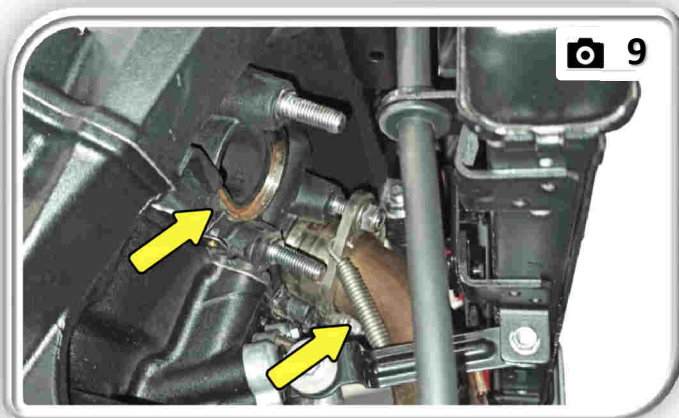
120 Châssis d'origine.

121 Chasis original.

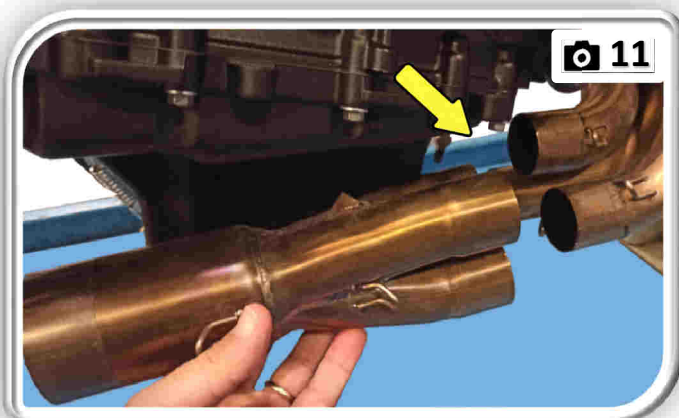
122 Chassis original.



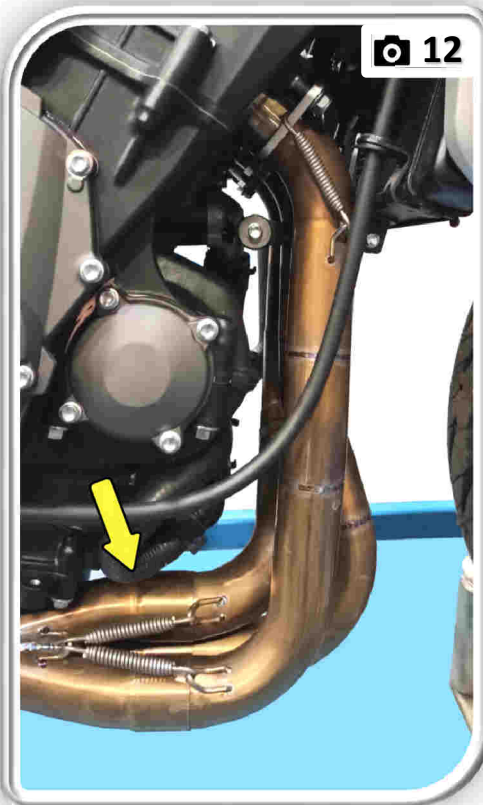
- IT** Assemblare i tubi collettori utilizzando boccole, flange, molle e dadi originali. Fare attenzione al verso della boccola.
- EN** Assemble the manifold pipes using original bushings, flanges, springs and nuts. Pay attention to the direction of the bushing.
- DE** Die Krümmerröhren mit den Originalbüchsen, -flanschen, federn und -muttern zusammenbauen. Auf die Ausrichtung der Büchse achten.
- FR** Assembler les tubes collecteurs en utilisant bagues, brides, ressorts et écrous d'origine. Faire attention au sens de la bague.
- ES** Monte los tubos colectores utilizando casquillos, bridas, muelles y tuercas originales. Preste atención a la dirección del casquillo.
- PT** Monte os tubos coletes usando buchas, flanges, molas e porcas originais. Preste atenção para o sentido da bucha.



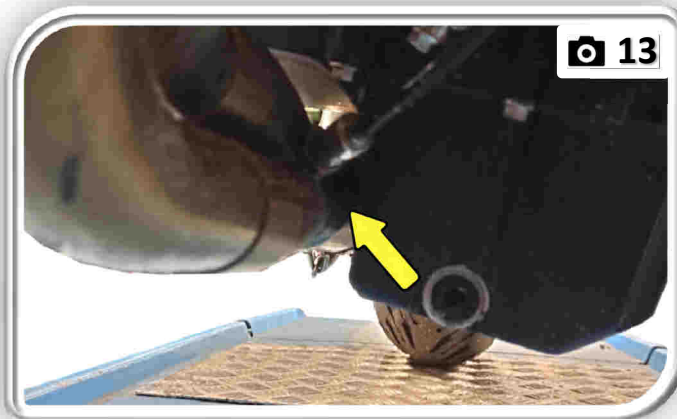
- IT** Posizionare i 3 tubi collettori nelle loro sedi utilizzando le guarnizioni originali.
- EN** Place the 3 manifold pipes in their seats using the original gaskets.
- DE** Die 3 Krümmerröhre in deren Sitze mit den Originaldichtungen positionieren.
- FR** Positionner 3 tubes collecteurs dans leurs sièges en utilisant les joints d'origine.
- ES** Coloque los 3 tubos colectores en sus alojamientos utilizando las juntas originales.
- PT** Coloque os 3 tubos coletes nas suas sedes usando as guarnições originais.



- IT** Montare il raccordo 3 in 1 (cod.9773T022SDRXD).
- EN** Mount the 3 in 1 connecting pipe (code 9773T022SDRXD).
- DE** Den Anschluss 3 in 1 montieren (Code 9773T022SDRXD).
- FR** Monter le raccord 3 en 1 (code 9773T022SDRXD).
- ES** Monte el racor 3 en 1 (cód. 9773T022SDRXD).
- PT** Encaixe o conector 3 em 1 (cód. 9773T022SDRXD).



12



13

IT Fissare il raccordo 3 in 1 con le molle in dotazione e riavvitare la sonda lambda nella sua sede.

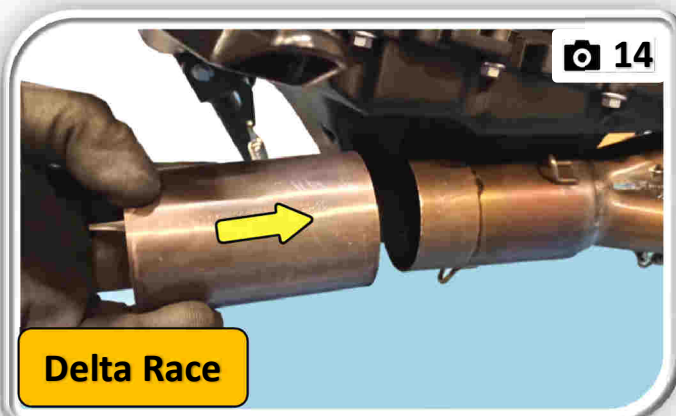
EN Secure the 3 in 1 connecting pipe with the supplied springs and screw the lambda probe back into its seat.

DE Den Anschluss 3 in 1 mit den mitgelieferten Federn befestigen und die Lambda-Sonde in deren Sitz wieder einschrauben.

FR Fixer le raccord 3 en 1 avec les ressorts fournis et revisser la sonde lambda dans son logement.

ES Fije el racor 3 en 1 con los muelles suministrados y vuelva a atornillar la sonda lambda en su alojamiento.

PT Fixe o conector 3 em 1 com as molas fornecidas e aparafuse a sonda lambda de volta na sua sede.



14

IT Solo per lo scarico DELTA RACE, inserire la cartuccia catalizzata.

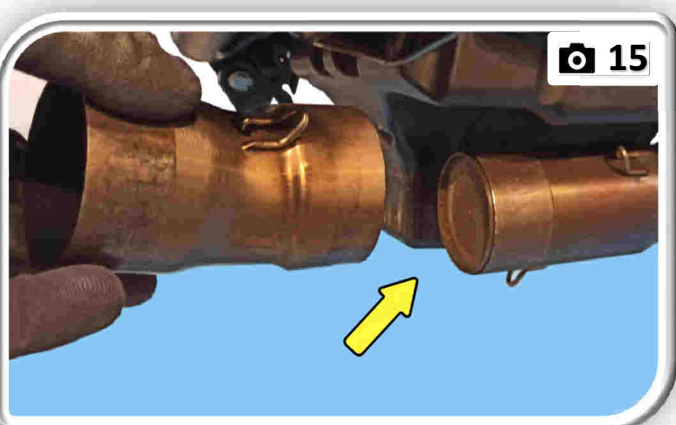
EN Only for the DELTA RACE exhaust, insert the catalysed cartridge.

DE Nur für das Auspuffrohr DELTA RACE die Patrone mit Katalysator einfügen.

FR Seulement pour l'échappement DELTA RACE, insérer la cartouche catalysée.

ES Solo para el escape DELTA RACE, inserte el cartucho catalizado.

PT Apenas para a o escape DELTA RACE, insira o cartucho catalisado.



15

IT Montare il tubo di raccordo finale (cod. 9773T022SDRXE) e fissarlo nella parte superiore con la molla in dotazione.

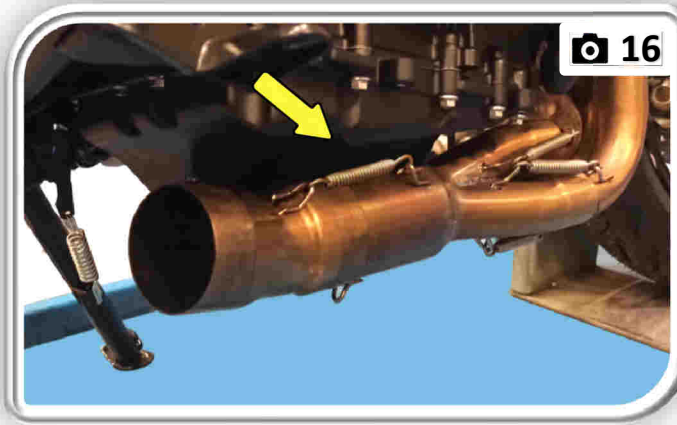
EN Fit the final connecting pipe (code 9773T022SDRXE) and fix it at the top with the supplied spring.

DE Das Rohr mit Endanschluss montieren (Code 9773T022SDRXE) und es im oberen Teil mit der mitgelieferten Feder befestigen.

FR Monter le tube de raccord final (code 9773T022SDRXE) et le fixer dans la partie supérieure avec le ressort fourni.

ES Monte el tubo de conexión final (cód. 9773T022SDRXE) y fíjelo en la parte superior con el muelle suministrado.

PT Monte o tubo de ligação final (cód. 9773T022SDRXE) e fixe-o no topo com a mola fornecida.



16

IT INSTALLAZIONE IMPIANTO MIVV

DE EINBAU DER MIVV AUSPUFFANLAGE

ES INSTALACIÓN DEL ESCAPE MIVV

EN INSTALLATION OF MIVV EXHAUST

FR INSTALLATION DE L'ÉCHAPPEMENT MIVV

PT INSTALAÇÃO DO SISTEMA MIVV

DELTA RACE



IT Assemblare il silenziatore con la staffa 50.SS.1323.0 e con la viteria in dotazione.

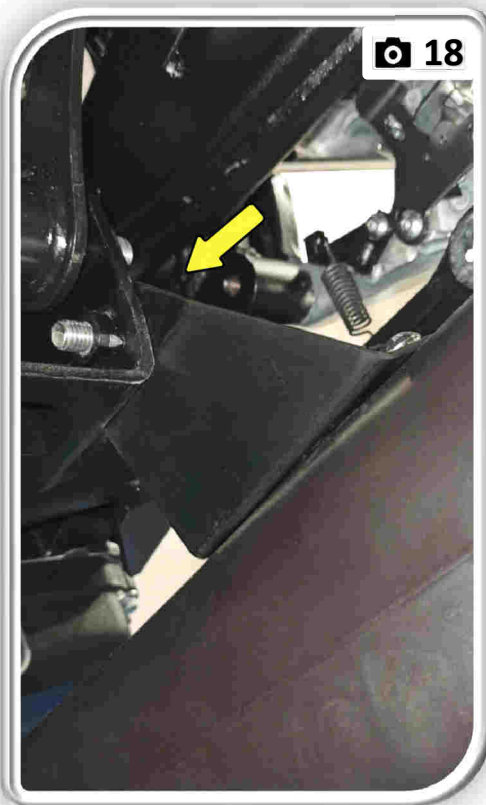
EN Assemble the silencer with 50.SS.1323.0 bracket and with the supplied screws.

DE Den Schalldämpfer mit dem Bügel 50.SS.1323.0 und den mitgelieferten Schrauben zusammenbauen.

FR Assembler le silencieux avec l'étrier 50.SS.1323.0 et avec les vis fournies.

ES Monte el silenciador con el soporte 50.SS.1323.0 y con la tornillería suministrada.

PT Monte o silenciador com o suporte 50.SS.1323.0 e os parafusos fornecidos.



IT Inserire il silenziatore sul tubo di raccordo e fissarlo al telaio con vite e rondella.

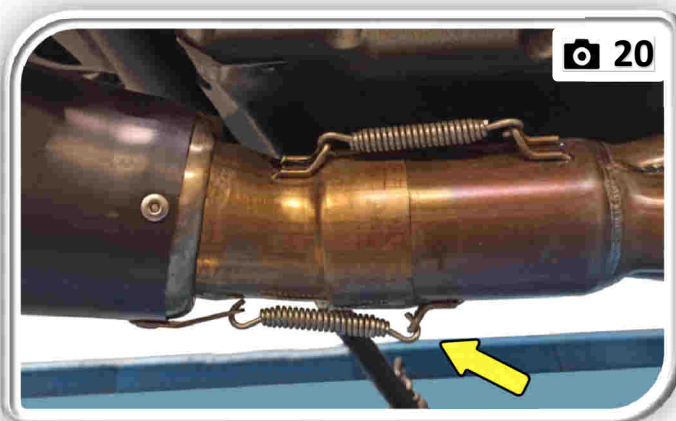
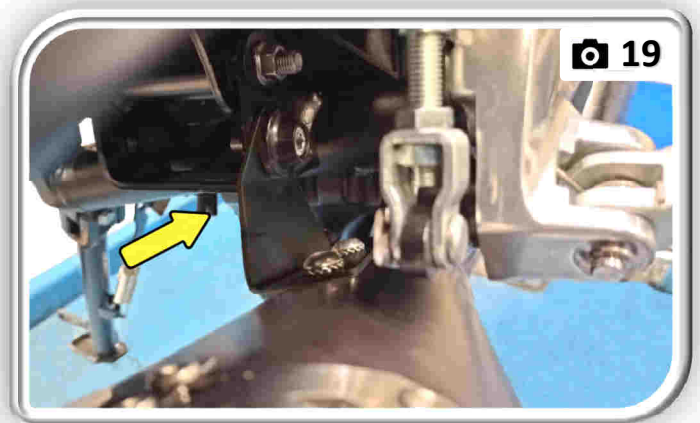
EN Insert the silencer on the connecting pipe and fix it to the frame with screw and washer.

DE Den Schalldämpfer auf den Verbindungsschlauch anbringen und ihn mit Schraube und Unterlegscheibe befestigen.

FR Insérer le silencieux sur le tube de raccord et le fixer au cadre avec une vis et une rondelle.

ES Inserte el silenciador en el tubo de conexión y fíjelo al chasis con tornillo y arandela.

PT Insira o silenciador no tubo conector e fixe-o no chassi com o parafuso e a arruela.



IT Fissare il silenziatore nella parte inferiore con la molla in dotazione.

EN Secure the silencer at the bottom with the supplied spring.

DE Den Schalldämpfer im unteren Teil mit der mitgelieferten Feder befestigen.

FR Fixer le silencieux dans la partie inférieure avec le ressort fourni.

ES Asegure el silenciador en la parte inferior con el muelle suministrado.

PT Fixe o silenciador na parte inferior com a mola fornecida.



IT Montaggio finale DELTA RACE.

EN Final assembly DELTA RACE.

DE Endmontage DELTA RACE.

FR Montage final DELTA RACE.

ES Montaje final DELTA RACE.

PT Montagem final DELTA RACE.

IT INSTALLAZIONE IMPIANTO MIVV

DE EINBAU DER MIVV AUSPUFFANLAGE

ES INSTALACIÓN DEL ESCAPE MIVV

EN INSTALLATION OF MIVV EXHAUST

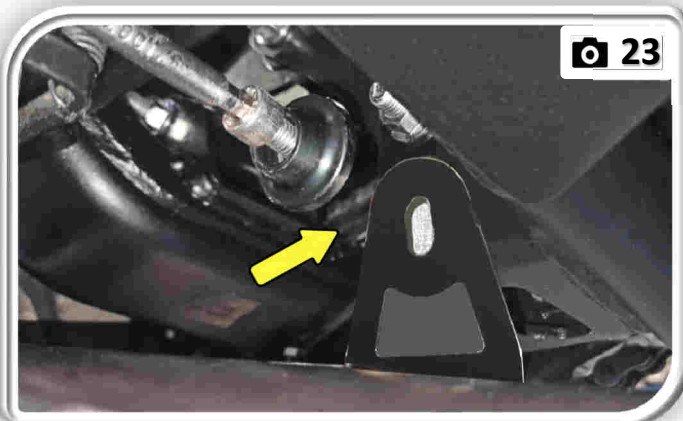
FR INSTALLATION DE L'ÉCHAPPEMENT MIVV

PT INSTALAÇÃO DO SISTEMA MIVV

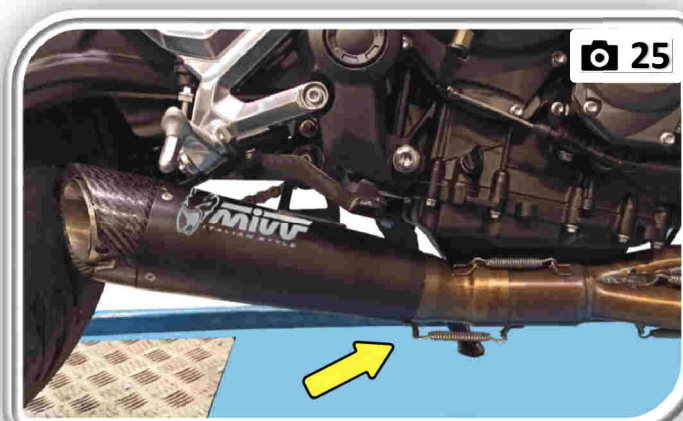
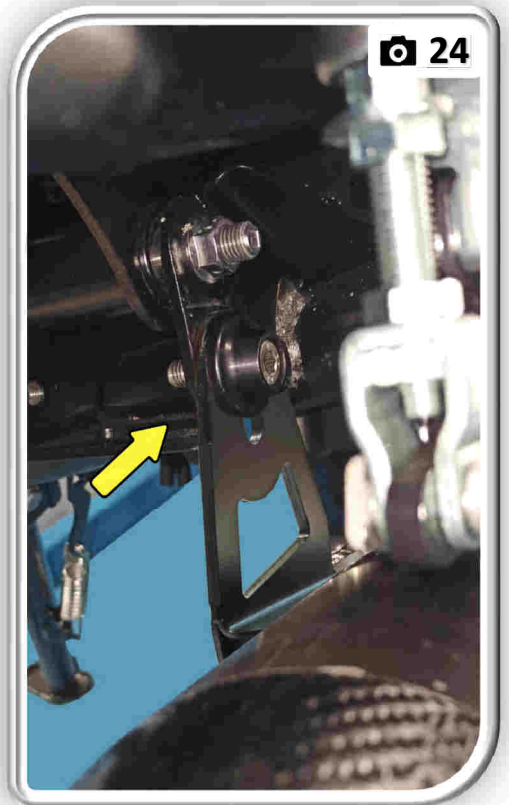
X-M5



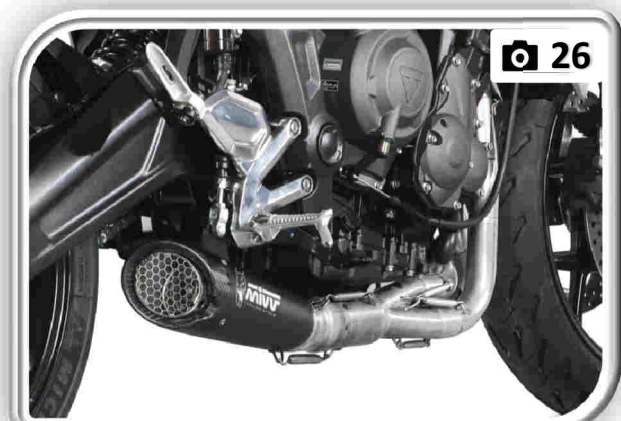
- IT** Inserire il silenziatore nel tubo di raccordo.
- EN** Insert the silencer into the connecting pipe.
- DE** Den Schalldämpfer in den Verbindungsschlauch einführen.
- FR** Insérer le silencieux dans le tube de raccord.
- ES** Inserte el silenciador en el tubo de conexión.
- PT** Insira o silenciador no tubo conector.



- IT** Fissare il silenziatore al telaio con vite e rondella.
- EN** Secure the silencer to the frame with screw and washer.
- DE** Den Schalldämpfer am Gestell mit Schraube und Unterlegscheibe befestigen.
- FR** Fixer le silencieux au cadre avec la vis et la rondelle.
- ES** Asegure el silenciador al chasis con tornillo y arandela.
- PT** Fixe o silenciador no chassi com o parafuso e a arruela.



- IT** Fissare il silenziatore nella parte inferiore con la molla in dotazione.
- EN** Secure the silencer at the bottom with the supplied spring.
- DE** Den Schalldämpfer im unteren Teil mit der mitgelieferten Feder befestigen.
- FR** Fixer le silencieux dans la partie inférieure avec le ressort fourni.
- ES** Asegure el silenciador en la parte inferior con el muelle suministrado.
- PT** Fixe o silenciador na parte inferior com a mola fornecida.



- IT** Montaggio finale X-M5.
- EN** Final assembly X-M5.
- DE** Endmontage X-M5.
- FR** Montage final X-M5.
- ES** Montaje final X-M5.
- PT** Montagem final X-M5.